

ملت پر دودا ایستدا گیز نیش دشنلرین قانی بیر  
صوت موفقیت آرادینخواه لار ایله اولاجا قدر

میشمارد. اتفاقاً ایندی مریمخانم این  
سازدیکلری جیاشدلی عملار اولانلارین  
ملاحضاینا تمایل و یولون ابر این شغلار-  
پایان نظرلارین اوپاداجالار.  
ماهرانلار کلمن شایراره گورده  
مریمخانم طرفیندن جوقلی رسوایی  
عملار ظاهره جیموش و فو یون دونی  
گیموش فو نلار کار کیرلرلر شورو  
اندولده سی اچون یانی تشبیرلرلرلرلر  
آلایملا نلار. بو اولدو ایلین ال-ایلی  
امامی اینان ایندی کیمه آرا نلرلر  
هلاک و عجبیل بیر مجازده دعوت  
المر

سوویت اتحادیہ مدنی علامہ ساجد خان اہرن صہیتین آفدہ  
بایجان شہمی صدی آفای صفوت ،  
موبوک اوتیار سوسالیت افلاپین ۶۹ نی ایل دولومی  
ساجدلیہ تریکیزہ نوڈ آدیندان و ووکی اداره هیت آدیندان  
شکر ایدرم آرزو ایدرمگه گه چکده ایکی ملین آراسما  
اولان دوستلی ر مدنی علامه داماد سگم و کیش اولسون  
ووکی هیت اداره سی صدی ولادیمیر کوفوف

جناب اللہوت رودولف مود  
سٹووا یا گلہاسی  
آمرقائیں مرحوم پروردای روز  
روشن اوعلی اجتماع خادم جناب  
اللہوت رودولف مود حاضی فی قری  
اطہ بیرلکندہ لایارین ۱۶ صیفہ  
موسکووا یا گلہاسی

کستاری موسوموا طیاره معدا پند  
خارجی فولک لوله خود افغان مدنی  
راطله جسمی این مسئول سایه لری  
لار شامش لار .

سوونت لنگراف آژانسى  
لنگرافى رويده آژانسى  
روژا ماسى واشىتونى  
ديكى ماسى واشىتونى

علوم اولدولرغا گورمه تورمه، مشهور  
مرحهفه اولان و بوجاقلاردا تور  
بیتان موشونلاری طرفیندن دونیوی  
آلوم شهرسی آلتی سووم طرفی

سوختن تفکر از آنست که  
بدینگونه وکیل ایجاد شده که  
عین شیر بیاتمان آنگاه بیجان می  
شود

دنيا  
قربان راتو سته ان  
يو ايشي عشق ملالو لاشي لاشي  
دورن پر عشق ملالو لاشي لاشي  
مياهي کورن منجه تشکيل ورسيد  
و تو حق پاره مينده دارين آياو-  
مشر سورن الائي اياهي منجه  
ويله منجه و تو وطن و لاشي لاشي

زایه زیاد

ڏاڍو پيدا اولاد منتظرين شورا  
 ڀڄي نون جڳهه تشڪيل وٺڻ شروع  
 ڪري ٿو. سوويت اتحادي ٺاهڻ جي  
 ٻيون ادارن پڻ تعقيب اولهه لڙي  
 ٿي. سوڀر شروع سوويت ٺاهڻ جي  
 ڀڄڻ ادارن لاءِ لازمي ضرورت  
 ٿي. ٻيو هيان مراجع عنصرن پڻ  
 وڌيڪ راجسٽر وارڊن لاءِ ڏاڍو  
 ٺاهڻ جي سوويت اتحادي ٺاهڻ جي  
 ٻي ٽيڊ اڻ پڻ ڪه ادارن لاءِ  
 ٺاهڻ جي تعقيب اڻي هي اولهه

$$d_{\text{eff}} = d_{\text{eff}}^{\text{eff}}$$

نه ایچون فوئرانس ایکی آی  
باریم دوام اییدی ؟

یادش صلح اوغراسی ۱۶ ژوئیه  
دن ۱۶ اوتشوریه قمر حنی ایتکی ای  
تدیم دوام ایتدی. اما قوتوراسی لشکیل  
اولوزان زحمت سیاسی و مطبوعاتی  
معاقله، خیال ایلدر دیکر که قوتوراسین

سئالشی

قومیه آ آرتندا بیر قومیسیون قادیور  
ایتمیشور.

چونکه آوروپا دا - ایکسکی جهان  
معارفه سیزین تئولی لیری نتیجه سینه  
میلیونلارجا آوز یوود لاری و کولکله  
لریدن آوزاق دا باشا یان «هاسیر لری  
اردور لار»

به مهاجرانی نیز عده‌ای مجاز  
 تبعه می‌دهد. علی‌گن ارضی هیرات  
 از پنده سرگردان اولاد بلائی کمی  
 به ملائین مهم عده‌ای ده سیاسی  
 حاضران و شرقی اروپا و تکرار پنده  
 همه گنیش اولاد دمورایک تحول  
 از پنده مهاجر حالی آلمینلادر  
 به اینکشی عده ، مجاز به زانی  
 آلمانلاریک همکاری ایدین و اول  
 پنده اشلارینا و وطن لرین سیاست  
 گوشرین شعرتین شانلور  
 قیلام ایلر صحتقه‌ده

[illegible]

خانم آرزو قیودلدا ابتدائی و متوسطہ تعلیم حاصل فرمائی

اولما گرت بیر اندازه سیاسی و علمی  
معلوماتی اولسون که ایولا ملتین سیر  
یوشمده دوات ایستدیمه که قار  
اولون

دا حله

مکتبہ اعلیٰ اسلامیہ دارالعلوم دیوبند  
شعبہ عربیہ اسلامیہ  
کتاب خانہ دارالعلوم دیوبند  
دارالعلوم دیوبند

[illegible]

صلح او غروندا

دوره‌ی مازنیوم بیر آیدان آرتیق دوام ایتمه‌جکدر، چونکه بش‌ملوب دولترانه باغلاخاق صلح مغاوله‌لری بویوک ییغیندن موردا ۱ خارجی ایشلر وزیرلری فونراسلریندا تهیه اولوشد و بونا بنانا اساسی مسئله‌لر حل ایدیمیش دو، لاکن صلح لایحه‌لری انتشار تاپه‌قدان موردا معلوم اولدی که، بعضی مسئله‌لر قطعی صورتده حل ایدیمیش ارسده بیر نتیجه اهمیتلی مسئله‌لر تمایله حل ایدیمیش و ۱ خارجی ایشلر وزیرلری فونراسلار بندا بو مسئله‌لر حقیقه‌ی توافق نظر حاصل اولماپشدر، ۴ بویوک دولتره بین خارجی سیاستلری بین اساسی مایه‌یله علاقه‌دار اولراق بو مسئله‌لر صلح فونراسی‌لر آرتیق اعیته مالک اولان مسئله‌لری تشکیل ایتمیش و دیک اولار که فونراسین ایشلری بو محور اوستونده جریان تاپیشدر. اونا گوره بو یادداشتلار دا من فونراسدان اول حل اولان و فونراسین صلاحیتلر کسبوللاپندا و عمومی اعلاملاریندا قبول ایدین مده صوهارلر یاره‌سیده بوق بایک، بویوک دولتره بین خارجی سیاستلرینده صلح فونراسی بین عمومی جریایندا اساسی یئر دونان مسئله‌لر حقیقه‌ی ذاتیمالی یام بین زماندا بو نکته‌لری قودایمک لازمدیر که دورت بویوک دولتره بین خارجی سیاستلرین رهبرایک ایده‌لیمه اساسی عامل‌لری بیلدن و نایمان بویوسته‌لری دوشوریک اولماز.

مصارفین صورتها، مصارف دور  
 بدهد و بیک متفق دولتری نهائی  
 غایبه و غیریک ایدهن محکم و بیعی  
 مباحثه کرده بعضی تغییرات تأییدیش و  
 بر حیرات بعضی اختلاف نظر کرده منتهی  
 اولو شد، صلح دولترانی تشکیل  
 بولندادن اولی صلح دولترانی این  
 فعالیتها از دینی زمانیت و خصوصیه  
 آغوست آیین عریضه (خارجی  
 ایشر وزیر برین اعلامیه شد) بر  
 غده مصارف دلالی، آلمانیه غری  
 دولترانی بر دسی زاید فعالیت ایدهن  
 و بر المنی کارلر یا تروستر گفته  
 لرین امر ایدهن کیه دیومالار  
 و اختلاف نظر لرین استفاده ایدهن  
 صلح ایشرلی «تویپار» ایست  
 عقیده ایشر اولو کوره لازم گو-  
 ورم صلح دولترانی این اساسی  
 مسئله لرین اشاره ایست کن اول او-  
 حوجولای صلح لاجه لرین لیه ایدهن  
 یا بوجه دولترین خارجی مباحثه  
 آشنا ایدهن

۱۰

از جمله سبب صحت اولاد ذات صومرا  
بی تشکیل اولوش، اگر کسر طریقت  
کسرت و پریشند. کسرت اعضاء  
چو لای درین حلقه لایه واریانند  
برای احوال کند لایین اولان متک  
کندی متایدا بر صحت احوال  
طایر اولوب و کد لایین لایین احتیاج  
جلائی نامین ایستگیت فوری ایله  
ایستگیت. حالیکه مراغه سبب اولوب  
صومرا فوکه سبب اولان کد سبب  
فانی صومرا کسرت و پریشند. خلق شرق  
و حوضه یوسر کد باقلا احوال  
بانه سبب و نای صومرا







داخلی خبر

۲۰ شهریور ماه

تدريس باشلانجامدار  
۲۰ خواجه دزه كنده فرهميز  
عضو گريدن اولان انتخاري مامور  
گولوز گندين اوشانلاردا كچه ده  
بويوك باشلانجامدار و بر مكدور  
۳- آخانايا كدي اعالي ستن  
هميله كنده بني بر مامور كچه  
۴- گوجوروا كدي اعالي ستن  
تودري تور كندرين كچه لاري  
دش ايله فرش ايشكه باشلانجامدار  
عز زماندا ايكلي لاسلي بر سوانلاما  
فروسي تاسيس اولونوب فرقه مامور  
لري طرفين درس و تعليم بر مامور  
۱۰- نجی محله فرقه قوميته سينده  
آبان آين ۲۹ نده تيريز شهر  
قوميته سين ۱۰ نجي محله فرقه قوميته  
سينده سوانسيز فرقه عسكاري اچون  
داير اولوش يريش درس گولوزلارين  
امتنالاري باشلايم موفيق فوئاز مامور  
هاسته تيريز شهر قوميته سين ۱ نجي  
محله فرقه قوميته سينده سوانسيزلار  
اچون يير باشلا درس كلاس داي  
اولوشور

ساهر

آرزولاريم

استورم يير قوت اولام سينده ني سينده  
يويون ايتي كونه و قراوق در سينده  
بالاسي ونگاي سونك ، تو كولوب نالادردان  
ايشله هوسله اسكيش يير دكرمان  
استورم ، ايشلاراك ، تو كولوب كولورامه  
اويش شوق كيسي سولارين حمله سينده  
يا باشل سو كولوراك ، بولار كولوكه سولام  
دينيكه بولدن كچين يير آخاسا سينده  
سعرين سواندا ، اولورسام يير اهراز  
(مرد باسرانلار لا ، ايمورم وازو نياز  
اردهيب ايلين يزل تله اوچا داغلاو قارني  
ارغاسام ، قاناديسلا پاربيت ساجلاري  
استورم شراب اولوب ، ميتالي پاله ده  
منگسي ادمم اوتون گل كيمي سينده  
يا آوزو ، ايمد اولام قارالوق خاطرينده  
سازندا تله اولام دالميدام ملاليتي  
استورم ، مانتاب تله ، پارلام اسفلون  
گنيدر ايشلان نوريله كوزل و طيب  
يوردونه و عهديده اولورسام آتون يير شام  
بوراحام او مبعدي بورويه غملي ظلام  
۰۰- اولشادان اولاش ايشك  
۰۰- آتون شام ، غملي شمع

اعلان

سووت مريضانه سي خروبر كه محترم اعالي سين خواهينه گوده  
مريضانه تازم بناسينه خانلار اچون مخصوص دوقوم شبهه سي تشكيل  
ديريش لاله گليش عالي دوجه سي شام دكر آتاسخروسكنا  
توسطه معايه و دوقوم نول اولونور هاشك مريضانه ديت مريضري  
لازه و قابل منحصصر حريفين معايه و معالجه ايديار  
سووت مريضانه سين مريضري

تغی مشکاتی

عشق و محاربه !  
يا  
آلكانلارين خارله لري

۱۷-

ميشا اور و هيفه سين بترينه يتيردي او بويوك انتصارلار  
نال اولدورده ان صبرتا اولدي  
لو- آلكانلار ساجلش اولان تور سوكسي ايوبيالي  
كوله لودي تومبا اولور محاربه گنكسين ساجلش دي- او-  
تال آلميني خبر سيري ب- قصه سين اخلان ايشل و  
اورو حكومت آلمين فوئوز آلمان نوماداشينا و تيريز  
ميشا بولوزلارا امله و ترمين يير كچه ده آلدنيا عسكاري  
انه لوز- اور كدي- تومبا حيات ايشل و پاتولالاري  
آلكانلار ساجلش اي-  
ميشا تومباي و ط حيات ايشك اچون نوله سوري  
ساورديكي يير ايزي اور و هيفه سين قراييق ايتي

خلق مثلري

بخیل کیشی

يير هادرت دوزه لنديرك ايشر اوتون  
بالچين شيه ايله قاربيق ايلديره  
و توبه يله شهرين اهايتين بويالچيني  
ايان لاماما آيدارلار ، يير گوت  
توبه يير قيرين ايوينه بيشركه ، او  
قيرين هيچ كسي بوخدي ، او قير  
يرهيب بالچين آيلاماما گنده ركن  
بولدات كچين لر بو قيرين گوييك  
ليكنين تاشاسينا دورالار بو سور  
هاين خولافينا چايب شاه بو قيري  
كورمگين توتري كار بو كان مولع  
فيز اولون معكم دوتار شاه عصاني  
اولوب دير كه س بونلار دان  
يه اولون دوتسا يسان ، ولي مني  
كورجگين اولوني دوتديت ؟ تير  
دير بولار كيشي دگيلر ، هر كه  
اولايدلار هرسي يير اوروج توربان  
آناسلا سني تور ساق آليشدا  
توبارديار  
جاعت غيره گليش و شاهي  
توسوروب چالارين ظلمين قورغار-  
ديار

ظالم پادشاه

يير ظالم پادشاه واردي كه  
دعيتنه چوخ ظلم ايديدي ، ييرگون  
اولدي

اعلان

اقتصاد عالمينده صرفه آختارماق اولين شرطدر:

داش كومورين حرارتي و صرفه نام اولديش هامويه معلوم آيدين در  
مقصودا قيتاري بوانلار ده اوجوز اولو- (برافه معصولين خرواري ۳۳۰  
ريال و تيريز مصولي ۱۶۵ ريال) اودون و آيري و اناجالارين هوسينه  
داش كومور مصرف ايديلر اقتصاد پاتايارديم ايتيكدت باشا  
آخاشلارين وورولايشتان كه توكه اين آيدايينا يير سونر هاملدر  
جلو گيرليك ايديلر ش ۳۶۶

آدرس- فردوسي خياباني روس و ايران بالگينين مقابلينده  
شرکت سهامی زغال سنگ تيريز

تشکر و اعذار اعلائي

حرارتي آخاشلار و دوستلار كه منيم هيشره مين بوي ماميله تشريف گتيريب  
تليت بولورولار صون درجده اولوزدان تشكر ايديب اكر حضورلارينا  
بيشكمه صور اولورسا عو ايشا گلرني ايمد ايديم

فتح اله - سپاه ز

اعلان

فیش موجی باشلانجامدار گوده ايرده كي سووت مريضانه سي آبان  
آين ۲۹ نين (توبه يير ۱ نين) ايش و قيني آخاشلار اكي توبه تين  
ايدير . جمه گولردين سوي هر گون صحر ساعت ۹ دان ۹ يه قدر  
گون اولوزدان صوراً ساعت ۳ دن ۹ يه قدر

مريضخانه لين مدير يتي

اعلان

سووت مريضانه سي خروبر كه ديكين (برق و آينه) شمس تازم  
اصول اورو تشكيل كچيب و مريض تازم گليش عالي دوجه لي منحصصر دكر  
توسطه معايه و معايه تين عياني مريضان ايتيكدت ديگرده يازايير  
سووت مريضخانه سين مريضري

آلمان هامودان يوكك

ييره اولار ، هيشرين دديكي بو سولاري اور يازاييردا فود  
ايتيلر  
د آلمان طرفين ييريم عالي و مقدس يازايير و تيريش  
مامورتي لانه بترينه بترينه  
اولور اور ايترياليت خاصيتان ايتاري اسرا ايشك  
اوغوردا هوسه گنجيش و حاتلاري گولديريپ قان دويامينده  
غوتور ايشكله و آله طرفين و تيريش مامور تيرين  
ايراء ايشك اچون ۱ اولرين هر سورده تعالو كارلوقا غملي  
ييليرل حيارين بو مامورتي انجام و تيرك اچون ۲ كيمي  
يير صلاحت لاي و مانت اولديني يير كه مكدت ايتلده  
حيك ، آخاشل ايتي بترينه معاكسي بويكي آلداني  
شولاري سحرده

وحيه اسان هر موقده وظيفه مين خرو ساجلي دو  
ييريم عسكريميز وظيفه مين بترينه يتيرمت گوسوردا هاش  
يير زادن قورشيرلار  
ميشا تومباي نوله رديگين صوراً قورخاهان آلكانلار  
وترمهك اچون اولوزدلايب و مغير ايشك خيالينا دوشدي  
لاكن بو ايشه موق اولمادان اول دشتين كولوسي اي-  
ييره بختي  
ميشا تومدي ، انتصارلا تومدي  
من كاتيا و تاباني طو ايشه بكم چوتكه اولوز محاربه  
ده اشتراك ايتيلر  
لاكن سكور مين بو تهيم بالان اولسون اولو ييلوركه  
ايتي اولوزا ياشا جيهلره ووروشيلار  
بو خيالي قوتلكرمك مني دنيا لارچا آلولوسي مويولار  
ايتيلر  
محاربه اسان محاربه ده وارليقدان دفاع ايتديكي يير  
نقشه ده بونون واريلارين اولدوز- لوز هينوطري توله



